



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 13 февруари 2024 г.
(OR. en)

6441/24

Междуетноститутуционално досие:
2024/0034(NLE)

TRANS 59
MAR 26

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	9 февруари 2024 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2024) 59 final
Относно:	Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в Европейския комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаването по вътрешни водни пътища и в Централната комисия за корабоплаване по река Рейн относно приемането на стандарти относно професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешни водни пътища

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2024) 59 final.

Приложение: COM(2024) 59 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 9.2.2024 г.
COM(2024) 59 final

2024/0034 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се приеме от името на Европейския съюз в Европейския комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаването по вътрешни водни пътища и в Централната комисия за корабоплаване по река Рейн относно приемането на стандарти относно професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешни водни пътища

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение се отнася до решението на Съвета за установяване на позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза на заседанието на 11 април 2024 г. на Европейския комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаването по вътрешни водни пътища (CESNI) и на пленарното заседание на 13 юни 2024 г. на Централната комисия за корабоплаване по Рейн (ЦККР) във връзка с предвиденото приемане на актуализиран европейски стандарт за квалификациите за корабоплаването по вътрешни водни пътища (ES-QIN).

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. ЦККР и CESNI

ЦККР е международна организация с регулаторни функции по въпросите на транспорта по вътрешни водни пътища по река Рейн. Договарящи страни в ЦККР са четири държави членки (Белгия, Германия, Нидерландия и Франция) и Швейцария.

Изменената Конвенция за корабоплаването по река Рейн, подписана на 17 октомври 1868 г. в Манхайм и изменена на 14 април 1967 г., определя правната рамка, уреждаща използването на река Рейн като вътрешен воден път за корабоплаване, и определя правомощията на ЦККР. С нея се продължава режимът по река Рейн, установен от Виенския конгрес през 1815 г. Държавите — членки на ЦККР, заседават два пъти годишно на пленарни заседания с цел вземане на решения. Всяка държава има един глас, а решенията се вземат с единодушие. Тези резолюции са правно обвързващи. ЕС не е член на ЦККР.

През 2015 г. ЦККР прие резолюция за създаване на CESNI¹. Мисията на CESNI включва приемането на технически стандарти в областта на корабоплаването по вътрешни водни пътища, по-специално по отношение на плавателните съдове, информационните технологии и екипажа, еднаквото тълкуване на тези стандарти и на съответните процедури, както и разискванията относно безопасността на корабоплаването, опазването на околната среда или други области на корабоплаването.

CESNI се състои от експерти от ЕС и от ЦККР. Те имат право на глас на база на един глас на държава. В своята работа CESNI също така обединява ЕС и международните институции, както и експертния опит. ЕС може винаги да участва в работата на CESNI наред с международни организации, чиято мисия обхваща области от дейността на CESNI, но без право на глас. В допълнение към това право на участие CESNI може да кани експерти (отделни експерти, класификационни организации и др.). На пленарните заседания на CESNI се финализират стандартите, договорени на експертно равнище.

ЕС и ЦККР предвиждат разпоредби в контекста на професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешни водни пътища, а именно Директива (ЕС) 2017/2397² и разпоредбите относно навигационния персонал по река Рейн (RPN)³. С член 10, параграф 2 от Директива (ЕС) 2017/2397 се признават документите за квалификация,

¹ Резолюция 2015-I-3, CC/R (15) 1, стр. 1.

² Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017, стр. 53).

³ Разпоредби относно навигационния персонал по река Рейн, Резолюция 2022-I-9, CC/R (22) 2, стр. 38 и приложението.

които се издават в съответствие с RPN, ако изискванията за издаване са същите като тези на посочената директива. И двата правни режима се позовават на стандартите на CESNI.

2.2. Предвиденият акт на CESNI и на ЦККР

На първо място, CESNI трябва да приеме новото издание на своя европейски стандарт за квалификациите за корабоплаването по вътрешни водни пътища (ES-QIN 2024/1) по време на пленарното си заседание на 11 април 2024 г. ES-QIN се актуализира редовно със следните цели:

- поддържане на високото равнище на безопасност на корабоплаването по вътрешни водни пътища;
- следване на техническото развитие (напр. цифрови умения);
- осигуряване на съвместимост с правната рамка на ЕС.

Актуализацията се отнася съответно до следните области:

- допълнения за укрепване на определени компетентности на управленско равнище за плаване по вътрешни водни пътища от морски тип;
- актуализирани препратки към ES-TRIN (европейски стандарт за определяне на технически изисквания за плавателните съдове по вътрешни водни пътища);
- актуализирани препратки към ES-RIS (европейски стандарт за речните информационни услуги);
- хармонизиране на терминологията с Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/182 на Комисията и редакционни пояснения.

В съответствие с Директива (ЕС) 2017/2397 ES-QIN 2024/1 ще бъде включен в правото на ЕС. Съгласно членове 32 и 34 от посочената директива Комисията се позовава на стандартите на CESNI в делегираните актове и актовете за изпълнение, при условие че:

тези стандарти са налични и актуални;

тези стандарти отговарят на всички приложими изисквания, посочени в приложенията;

интересите на Съюза не са застрашени от промените в процеса на вземане на решения на CESNI.

Понастоящем посочената директива се позовава на ES-QIN 2019/1. Член 9 от Процедурния правилник на CESNI допуска приемането на стандарти само след вземане на решение в съответствие с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

На второ място, ЦККР ще приеме и резолюция за изменение на своите RPN. Тя ще включва препратка към актуализирания ES-QIN 2024/1. Както правните актове на ЕС, така и RPN ще се позовават на стандарта ES-QIN 2024/1, считано от 1 януари 2025 г.

3. Позиция, която трябва да се заеме от името на Съюза

Решението за установяване на позицията на Съюза е да се изрази съгласие с приемането на ES-QIN 2024/1 и в двете организации.

ES-QIN 2024/1 представлява актуализация на съответния стандарт, който е в сила понастоящем. Актуализацията беше обект на интензивна подготовка на равнище експерти на CESNI (работна група CESNI/QP). Експертите заседаваха неколкостранно и постигнаха съгласие на това равнище относно изискванията за квалификация и изготвянето на съответния стандарт.

Тъй като целта на Директива (ЕС) 2017/2397 е да се гарантира безопасността на корабоплаването, защитата на човешкия живот и опазването на околната среда, предложената позиция на Съюза е да се приеме ES-QIN 2024/1. Стандартът ES-QIN 2024/1 поддържа най-високо равнище на безопасност в корабоплаването по вътрешни водни пътища в съответствие с изискванията на посочената директива, следва техническото развитие в този сектор и осигурява съвместимост на други актуални стандарти за корабоплаването по вътрешни водни пътища, които представляват част от правото на ЕС.

Необходима е позиция на Съюза, тъй като Съюзът разполага с изключителна външна компетентност в съответствие с член 3, параграф 2 от ДФЕС. Поради посочените позовавания на актуалните стандарти на CESNI в Директива (ЕС) 2017/2397 приемането на ES-QIN на пленарното заседание на CESNI ще засегне общите правила на ЕС. Освен това квалификациите, издадени в съответствие с RPN, се признават в съответствие с член 10, параграф 2 от посочената директива само ако изискванията за издаване са същите като тези на директивата. С цел да се осигури съгласуваност на двата съществуващи правни режима по отношение на изискванията за квалификация за плавателните съдове по вътрешни водни пътища в съответствие с Директива (ЕС) 2017/2397 е необходимо да се осигурят едни и същи стандарти.

4. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

4.1. Процесуалноправно основание

4.1.1. Принципи

В член 218, параграф 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) се предвижда приемането на решения за установяване на „позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, когато този орган има за задача да приема актове с правно действие, с изключение на актовете за допълнение или изменение на институционалната рамка на споразумението“.

Член 218, параграф 9 от ДФЕС се прилага независимо от това дали Съюзът е член на органа, или страна по споразумението⁴.

Понятието „актове с правно действие“ включва актове с правно действие по силата на нормите на международното право, които уреждат съответния орган. То включва и инструменти, които нямат обвързващ характер съгласно международното право, но са „годни да окажат съществено въздействие върху съдържанието на приеманата от законодателя на Съюза нормативна уредба“⁵.

4.1.2. Приложение в конкретния случай

Както CESNI, така и ЦККР са органи, създадени по силата на международно споразумение, а именно изменената Конвенция за корабоплаването по река Рейн (Акът от Манхайм). Актовете, които CESNI и ЦККР имат за задача да приемат, представляват актове с правно действие.

От една страна, предвиденото приемане на ES-QIN 2024/1 на пленарното заседание на CESNI оказва съществено въздействие върху съдържанието на законодателството на ЕС. Въпреки че приемането на ES-QIN на пленарното заседание на CESNI само по себе

⁴ Решение на Съда на Европейския съюз от 7 октомври 2014 г., Германия/Съвет, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, т. 64.

⁵ Решение на Съда на Европейския съюз от 7 октомври 2014 г., Германия/Съвет, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, т. 61—64.

си не е правно обвързващо, в членове 32 и 34 от Директива (ЕС) 2017/2397 се съдържа позоваване на актуалните стандарти на CESNI, а именно ES-QIN. Поради това Комисията ще трябва да приеме вторично законодателство, като вземе предвид ES-QIN 2024/1 и допълнителните изисквания на членове 32 и 34 от посочената директива.

От друга страна, решението на ЦККР да се позове на ES-QIN 2024/1 в RPN ще бъде обвързващо за държавите членки съгласно международното право в съответствие с член 17, параграф 46 от измененния Акт от Манхайм. То може също така да окаже съществено въздействие върху съдържанието на Директива (ЕС) 2017/2397. В опит за хармонизиране на законодателството относно професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешни водни пътища (срв. съображение 40 от Директива 2017/2397) в член 10, параграф 2 от Директива (ЕС) 2017/2397 законодателно се предвижда признаване на документите, издадени в съответствие с RPN, ако изискванията за издаване са същите като тези на директивата. Това положение ще се запази, ако RPN на ЦККР се позовава на същия ES-QIN 2024/1 като директивата.

Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

4.2. Материалноправно основание

4.2.1. Принципи

Материалноправното основание за дадено решение съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на предвидения акт, във връзка с който се заема позиция от името на Съюза. Ако предвиденият акт преследва две цели или се състои от два компонента и ако едната от целите или единият от компонентите могат да се определят като главни, докато другата цел или компонент имат само допълнителен характер, решението съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС трябва да се основава на едно-единствено материалноправно основание, а именно на изискваното от главната или преобладаващата цел или компонент.

4.2.2. Приложение в конкретния случай

Основната цел и съдържанието на предвидения акт са свързани с общата транспортна политика.

Поради това материалноправното основание за предложеното решение е член 91, параграф 1 от ДФЕС.

4.3. Заключение

Правното основание за предложеното решение следва да бъде член 91, параграф 1 от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в Европейския комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаването по вътрешни водни пътища и в Централната комисия за корабоплаване по река Рейн относно приемането на стандарти относно професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешни водни пътища

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Конвенцията за корабоплаването по река Рейн от 17 октомври 1868 г., изменена на 20 октомври 1963 г. (по-долу „Споразумението“), влезе в сила на 14 април 1967 г. Със Споразумението се запазват Централната комисия за корабоплаване по река Рейн (ЦККР) и режимът за корабоплаване по вътрешни водни пътища по река Рейн, установен през 1815 г. Европейският комитет за изготвяне на стандарти за корабоплаването по вътрешни водни пътища (CESNI) е създаден на 3 юни 2015 г. в рамките на ЦККР, за да разработва технически стандарти в различни области за вътрешните водни пътища, по-специално по отношение на плавателните съдове, информационните технологии и екипажите.
- (2) Приемането на стандарти от CESNI няма преки правни последици, но Директива (ЕС) 2017/2397¹ се позовава на най-новите стандарти на CESNI за професионална квалификация, а именно ES-QIN. ЦККР също така се позовава на най-новите стандарти в своите Разпоредби относно навигационния персонал по река Рейн (RPN)². В съответствие с член 17, параграф 46 от Споразумението ЦККР може да приема обвързващи резолюции за установяване на изисквания за професионалните квалификации за корабоплаването по вътрешни водни пътища по река Рейн.
- (3) CESNI трябва да приеме актуализирания европейски стандарт за квалификациите за корабоплаването по вътрешни водни пътища 2024/1 (ES-QIN 2024/1) по време на заседанието си на 11 април 2024 г. След това, на своята пленарна сесия на 13 юни 2024 г., ЦККР възнамерява да приеме резолюция за изменение на RPN, за да се въведе позоваване на ES-QIN 2024/1. ES-QIN 2024/1 заменя ES-QIN 2019.

¹ Директива (ЕС) 2017/2397 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2017 г. относно признаването на професионалните квалификации за вътрешното корабоплаване и за отмяна на директиви 91/672/ЕИО и 96/50/ЕО на Съвета (ОВ L 345, 27.12.2017 г., стр. 53).

² Понастоящем Разпоредби относно навигационния персонал по река Рейн, Резолюция 2022-I-9, CC/R (22) 2, стр. 38 и приложението.

- (4) Стандартът ES-QIN 2024/1 осигурява актуализация на минимално необходимите хармонизирани европейски стандарти, които са необходими за улесняване на мобилността, за осигуряване на безопасността на корабоплаването и за осигуряване на защитата на човешкия живот и опазването на околната среда. Тези стандарти вече са актуализирани по отношение на изискванията за плаване по водни пътища от морски тип. Те включват и актуализирани позовавания на „Европейския стандарт за определяне на техническите изисквания за плавателните съдове по вътрешните водни пътища“ и „Европейския стандарт за речните информационни услуги“. На последно място, бяха направени редакционни пояснения, които повишават правната сигурност.
- (5) Целесъобразно е да се установи позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на CESNI и ЦККР, тъй като ES-QIN 2024/1 ще окаже съществено въздействие върху съдържанието на правната уредба на Съюза. Съгласно членове 32 и 34 от Директива (ЕС) 2017/2397 от Комисията се изисква да приема делегирани актове и актове за изпълнение, които се позовават на последната версия на стандартите на CESNI за професионалната квалификация, при условие че тези стандарти са налични и актуални и отговарят на изискванията, посочени в приложенията към посочената директива, и че интересите на Съюза не са застрашени от промените в процеса на вземане на решения на CESNI. Освен това в член 10 от посочената директива се предвижда признаването на документите, издадени в съответствие с RPN, в които са определени изисквания за издаване, които са същите като тези на директивата.
- (6) С цел да се улесни мобилността, да се осигури безопасността на корабоплаването и да се осигури защитата на човешкия живот и опазването на околната среда, е важно техническите изисквания за членовете на екипажа да бъдат хармонизирани във възможно най-голяма степен в различните правни режими в Европа. По-специално на държавите членки, които също така са членки на ЦККР, следва да бъде разрешено да подкрепят решенията за хармонизиране на правилата на ЦККР с правилата, прилагани в Съюза.
- (7) Позицията на Съюза се изразява от държавите — членки на Съюза, които членуват в CESNI и ЦККР, като те действат съвместно в интерес на Съюза,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на CESNI във връзка с приемането на стандартите ES-QIN 2024/1 (CESNI (23) 21, първа редакция), е да се изрази съгласие за тяхното приемане.
2. Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на ЦККР, е да се подкрепят всички предложения за уеднаквяване на правилата на ЦККР с тези, съдържащи се в ES-QIN 2024/1 (CESNI (23) 21, първа редакция).

Член 2

1. Позицията, посочена в член 1, параграф 1, се изразява от държавите — членки на Съюза, които членуват в CESNI, като те действат съвместно в интерес на Съюза.

2. Позицията, посочена в член 1, параграф 2, се изразява от държавите — членки на Съюза, които членуват в ЦККР, като те действат съвместно в интерес на Съюза.

Член 3

Малки технически промени в позициите, определени в член 1, може да се договарят, без да е необходимо допълнително решение на Съвета.

Член 4

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Член 5

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател